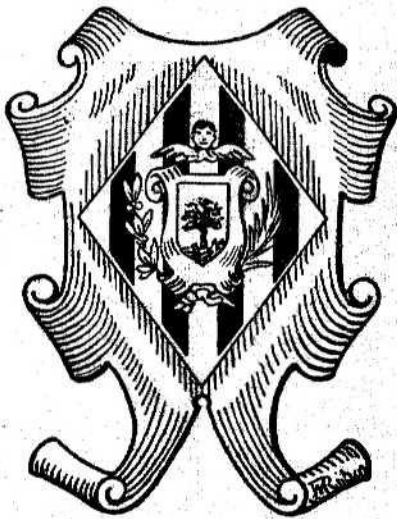


El Baix Penedès



PREUS DE SUBSCRIPCIÓ:

Vendrell, trimestre, 1'50 ptes; Fora, 1'75; Extranger, 2'50
Número corrent, 15 cèntims :: Atrassat, 20

ANUNCIS A PREUS CONVENCIONALS

:: REMITITS: 15 CÈNTIMS LÍNEA ::
No s'admeten escrits sense firma — No es tornen els originals

ADMINISTRACIÓ: IMPREMTA RAMON

**Franqueo
concertado**

Tota iniciativa precisa de llarga preparació

Ja sabem que és picar en ferro fred, però no podem fer-hi més, de tan en tan cal insistir sobre aquells afers que la rutina del poble te abandonats i no en fa cas amb tot i ésser ells potser la base de prosperitat de la vila. S'ens dirà pesats per la nostra temeritat a tractar-ne, i fins i tot a molts els semblarà inútil la nostra aferrada mania en parlar-ne; però nosaltres hi oposarem que aital pacient continuïtat cal emprar-la per aixís anar fent estat d'opinió i obrir pas a aquestes tendres arreletes blanques que un dia han de fer germinar les llavors de iniciatives de fa tant de temps enterredes al planter vilatà.

Citarem uns exemples: si no s'hagués parlat continuades vegades de la necessitat que hi ha de canviar la manera com es fa a vila l'ensenyament d'instrucció primària, ¿existiria la corrent d'opinió favorable a tan imprescindible millora que avui ja quasi està a punt de fer germinar aquella iniciativa? Veiem-ne ara una altre que es troba ja gomflada de possibilitats: la necessitat de fundar una entitat que aplegui al seu si la majoria d'elements avui dispersos i isolats, ¿quin és avui el conveï que no n'està convençut? I tot degut a la persistència de parlar-ne.

Insistim doncs amb el nostre tretze son tretze i tornem a parlar de la gran riquesa que estem perdent els vendrellencs en no voler prendre en veritable caire d'explotació la nostra situació per a treure ben positius i abundosos beneficis de l'estiu, i diguem una vegada més que som uns deixats a l'oblidar aquesta font d'ingresos, amb la que'ns comportem igual que amb la riquesa de l'aigua: com que la déu que disfrutem a Tomavi ens en dona abundosa i a la vila n'hi sobra per llurs necessitats, la emprem en regadiu de les hortes, i com que aquestes encar que no es reguin tant com caldria, van tirant, deixem estar la del subsol i les residuals, i avui com avui ens acontentem dient que de poguer-se regar el Pla de Mar seria un Paradís.

De manera semblanta, ens comportem amb aquest productiu filó de la explotació de l'estiu del que no fem més que collir-ne allò que bonament ell dona. ¿Per què no presentar-nos decorosament blanquejant les parets negres, cuidant la presentació dels nostres principals cerrers i places, establint una comunicació des de Calafell a Comurruga, organitzant humils però ben atesos serveis de banys, transports de viatgers i hospedatge, i fent festes de renom i actes de propaganda? No s'ens digui que això son coses impossibles puig res de l'altre món caldria emprar per dur a terme l'anomenat i assolir aixís un nom de ressonància. Amb una petita dosset de bona voluntat col·lectiva n'hi hauria el suficient.

Ara tot ho fem per força i sembla talment que'l nostre objectiu és el de presentar-nos als ulls dels altres com a gent abandonada. Una prova: s'han deixat perdre dugues hivernades sense refer el poc arbrat públic de Sant Salvador quasi be desaparegut del tot amb motiu de la nova carretera, i de quina barriada ningú s'en recorda gaire fins i quan el sol apreta i ja és tard per fer-hi qualsevol millora.

¿Que'n podria ésser de bonica i riallera aquesta vila si tots hi posessim el coll per que aixís fos! Però en lloc de donar facilitats ens obstinem a parar dificultats i per davant de tot s'hi troba un egoisme enervant i d'obstrucció que priva el desenrotll de la vida vilatana, causant en primer terme un greu perjudici a la col·lectivitat i de retruc no deixa pas al lliure desenrotll de tot el nostre, sempre en perjudici de tots i també de la mateixa gent egoista empedernida, que prefereix posar milers de pessetes en accions d'empreses que fan florir altres llocs mentre aquí ells s'acontenten cobrant cupons i amuntant riqueses que a la fi per res d'útil els han de servir, ja que a la riquesa avara, de prop o del·luny, sols se li depara un hereu escampa que la llençarà ben lluny i també ben malaquanyada.

Repetim-ho doncs i encara que sols sigui a guisa d'enrobustir la opinió: la nostra vila te la millor disposició per poguer treure bons profits de l'estiu i cada anyada que's passa sense fer quelcom en aquest sentit equival a deixar perdre grosses sumes de diner que vindria a donar més fonda vida als rams de la construcció, del revituallament, del vestir i de tota la activitat en general.

¿Que no serem escoltats? Bé, no serà pas inútil del tot aquesta gota d'aigua; ella haurà caigut damunt la llosana de la indiferència, sí, però quan menys haurà complert una missió perseveranta en fer-la somoure, poc si es vol; mes una gota d'aigua que cau i s'esberla sobre una pedra és, quant menys, una demostració de vitalitat i contribueix a fer viable la vida sobre l'aridesa indiferenta.

J. BONAFÉ

Reaparició de Pau Casals

en els concerts de Primavera

L'apostolat de Pau Casals segueix amb l'intensitat de sempre i sembla en els esperits dels components de les seves institucions més preuades, el Patronat de l'Orquestra i Associació Obrera de Concerts, l'abundosa bellesa musical

que ha florit a través del temps i de l'espai en tots els recons de la terra.

El seu esperit eclèctic recull tot el neguit espiritual de la Música d'arreu i de tot-hom i sense oblidar el de casa nostra, ben al contrari, cada any, en els temps més dolços, primavera i tardor, oficia devot, amb abnegació admirable i tècnica sorprenent en les solemns audicions que integren una part essen-

cial del viure espiritual barceloní i en últim terme de tota Catalunya.

L'art admirable del mestre és conegut en el món; les seves actuacions son comptades per triomfs del seu temperament servit d'una tècnica exclusiva, això ens és tant sapigut que ja podríem haver-nos-ho callat, però la funció de Casals no es concreta a prodigar les fruïcions que produeix amb el seu màgic instrument, sinó que compleix amb fe i constància exemplars una finalitat social que exigeix no un temperament d'artista sinó la consciència d'una humanitat.

Aquesta funció és la que avui hem volgut remarcar amb motiu de la reaparició del mestre davant de la seva Orquestra.

A Pau Casals, tret el mèrit indiscutible del seu art personal i únic, li resten dos altres mèrits que per nosaltres, homes que integrem una ciutadania, superen en eficàcia i son més dignes d'admiració que el primer que ja hem esmentat. Aquest ens trapa, els altres ens produeixen l'agraïment, i l'adhesió de la nostra simpatia absoluta a la figura del mestre.

L'Orquestra Pau Casals, una de les institucions de vàlua mundial més pujada, la que a través d'ella la nostra civilització ha assimilat les produccions dels genis universals, és el fruit de sacrifici i abnegació que únicament un temperament fort i amorós dels seus podia assaonar fins a l'eficàcia i èxit que assoleix en els actuals moments. L'Orquestra, amb totes les complicacions de la seva organització, així tècniques com materials, era ja un fet quan el Patronat que devia ésser la seva base formava una reduïda congregació de gent abnegada que seguien la pràctica d'aquest sentiment per l'exemple del més abnegat de tots. En els patrons el sacrifici llur era abastament compensat pel goig de les audicions, en el mestre la única compensació era el goig de la seva feixuga tasca.

Però encara no estava satisfet l'esperit de prodigalitat del mestre. Ell veia que l'esforç dels Patrons i altres assistents als concerts no podia ésser seguit per una multitud que te fretura d'un pa espiritual que no li era posat al seu abast.

Pau Casals ha conegut els temps de lluita, ben segur que el seu treball no li fou abastador per tots els desigs espirituals que en mig del seu batallar necessàriament deuriem produir-se-li. El benefici espiritual de la música en tota la seva esplèndida existència era vedat als qui menen la vida feixuga del treball, essencial per a la subsistència, i son doblement dissortats a causa de l'insuficiència dels seus mitjans que no basten per a la obtenció del goig que fassi més suportable la misèria del seu destí.

Aquest fet de la situació de les classes o castes és revoltant; el tresor espiritual tancat amb set portes d'or fou repartit entre els sortosos, no pas entre els més dignes.

Però el mestre, amb una visió clara preveient intuitivament la magnificència de l'obra que preparava, realitza una altra institució única com ell, exemplar, admirable i admirada pel nombre d'artistes que l'han presenciat.

L'Associació Obrera de Concerts, digna coronament de tota la vida d'un geni fa tan nostre, tan del poble a Pau Casals que ja mai podrà deslligar del seu sentit musical els entusiasmes tan diversos que

matizen les obres a l'ésser percebudes pel temperament popular.

Hem assistit a les dues primeres audicions dels concerts de l'Orquestra, la primera per a l'A. O. de C. i la segona per a el P. de la O. P. C. En amdues, per les ovacions apoteòsiques, amb el doble significat de l'admiració i salutació al mestre i l'entusiasme per l'excel·lència de l'interpretació, revèiem l'homenatge que infinit va allargant-se i auriola la figura de Pau Casals d'una glòria eternal.

F. de VENDRELL

LITERARIES

Ciudadella

*Va neixre ací la gràcia, i espontània
irradià el món, qual fulgurant estrella,
la molt noble ciutat de Ciudadella;
perduda enllà, en la mar Mediterrània.*

*I ets, avui, de les terres de l'Hispania
el goig que a nostre cor el meravella,
trobant-s'hi, en tu, la vida molt més bella,
quan la daesa amor, sempre espontània,*

*ens brinda les dolçures que atresora
Menorca, aqueixa illa sorprenent,
on jo voldria viur'hi ben la vora
i apaibagar, de cop, el meu turment,*

*cercant, de nou, la benhaurada pau
entre els jardins del teu Sant Nicolau.*

SALVADOR BORRUT I SOLER

DE TOT UN POC

Els grans pensadors

Son tants i tan notables els pensaments que sobre diversos temes, sintetitzats en breus paraules, s'han donat a la llum, en totes parts del món, que el volguer recollir-los fora feina tan difícil com proposar-se contar els grans d'arena del mar o els estels del firmament.

Mes com no és aquest nostre propòsit, a fi de donar més varietat a aquesta secció, publicarem avui un recull de màximes i sentències de diferents autors de tot el món, sense tria ni ordre de cap mena, sinó senzillament tal com han vingut a parar a nostres mans, a l'atzar, trobats entre el paperam d'un calaix, que hem regirat que gairebé, sembla un calaix de sastre.

—Sols la ciència del bé i del mal és la que perfecciona l'esperit.—*Sèneca.*

—Descuidadament esbarriem llavors que'ns figurém no veure més; però al cap d'anys broten d'elles plantes quin fruit hem de collir.—*Joan Keble.*

—L'art crea la pau, la indústria i'l comerç la guerra.—*Blanqui*

—Els gelos com l'icterícia, fan veure-ho tot repugnant.—*Dupuy.*

—Els gelos neixen sempre amb l'amor, però no solen morir amb ell.—*La Roche-foucauld.*

—L'immortalitat de l'ànima no és altre cosa que'l renaixement etern de l'humanitat i l'últim terme de la perfecció dels sers en sa absorció en Déu.—*Averroes.*

—En l'hora solemne i misteriosa dels grans dolors, tots som uns; tots els homes som germans.—*Roque Barcia.*

—El pensament obeeix a la universal llei de que cada cosa engendra son semblant; i per lo tant, tot pensament influeix en l'ànim segons sa naturalesa. Son com ràpids coloms missatgers, que porten el que'ls hi posém.—*Elta Wheeler.*

—La mort no arriba més que una vegada i's fa sentir en tots els instants de la vida; és més dur ténen-la que sofrir-la.—*La Bruyère.*

—El caràcter té molta part en els gelos; aquests no impliquen sempre una gran passió. No obstant, és una paradoxa que hi hagi un violent amor sense delicadesa.—*La Bruyère.*

—Hi ha en els gelos més amor propi que amor.—*La Rochefoucauld.*

—Un bon llibre és sovint el monument més durader després de la mort, perquè tanca els millors pensaments de que l'autor era capaç, i tota la vida d'un home no és, per lo comú, sinó el reflexe de sos pensaments.—*Smiles.*

—Les primeres llàgrimes que'ns costa son el baptisme del primer amor.—*Benavente.*

—L'amor canta victòries quan les llàgrimes d'una dona son la única defensa de sa virtut. Les llàgrimes son de vegades l'extremat somris de l'amor.—*Stendhal.*

—Hi ha tan poca diferència entre l'amor i'l dolor, que ambdós s'expressen el mateix; és a dir, amb llàgrimes.—*Regnier.*

—No és hàbil l'home que escrivint a una dona li exigeix respostes categòriques i precises. Sols es pot contestar «no», i això recorda necessàriament la prudència i la raó.—*A. Karr.*

—Els gelos no son, propiament parlant, sinó un violent desig de conservar lo que's to i'l que s'estima o d'impedir que un altre disfruti de lo que's pot amar i que no és possible amar sense sentir gelos.—*Mme. de Sortory.*

—Sols les persones que eviten donar gelos son dignes de fer-los sentir.—*La Rochefoucauld.*

—Després de gelos averiguats, és infàmia amar.—*Lope de Vega.*

—Respecteu els bens agens si voleu posseir tranquil·lament els propis.—*Sòcrates.*

—La política sols és digna de alabances quan és emprada per la justícia per a obtenir un fi honest i lloable.—*Dazier.*

—Tant com una bona idea val una bona expressió, perquè quasi és impossible expressar-se bé sense presentar bé el demostrat.—*Lichtenber.*

—Les males costums, els vicis de l'esperit, son, com les malalties del cos, més fàcils de prevenir que de curar.—*Franklin.*

—El que dona son cor, val més que'l que conquista ciutats.—*La Santa Bíblia.*

—Quan una jove deixa de ruboritzar-se, ha perdut l'encant més suggestiu de sa bellesa.—*Gregory.*

—Les dones son hermoses com les roses, amb tal de que sos colors procedeixin dels mateixos pinells.—*Joung.*

—El rubor és en les joves la tarjeta de visita o l'esquela mortuoria de la ignorència.—*Dumas.*

—La ciència més necessària al home és la de conèixer's a si mateix.—*Bossuet.*

—El somris és un dó que Déu ens dona per a suavitzar nostres reprensions i censures.—*Franklin.*

—Perquè saps una mica et teus per savi? També la gallina té ales, però no és àguila.—*Franklin.*

—Costa més sostindre un vici, que donar educació a dos nens.—*Franklin.*

—La justícia és la virtut que conté a cada

ciutadà en els límits de llur deure, i va a la vegada amb la prudència, la fortaleza i la templança, en ordre a la perfecció de la societat civil. Ella impideix que ningú s'apoderi dels bens de altre o que sigui desposseït dels seus; això és, li assegura a cada un sa prosperitat i el lliure exercici de l'empleu que li correspon.—*Platón.*

—L'instrucció de les juventuts és un misteri molt delicat, i un mestre pot ésser o un benefactor de l'humanitat o un aqot d'ella.—***

TINELER

(Seguirà.)

ESPECTACLES

Fou el dimecres, tal com estava novament anunciat, que debutà al Tivoli la companyia procedent del Americain Cirque.

Es innegable que aquesta mena d'espectacles tenen «un no sé què» que'ls fan sumament atractius; serà la varietat, o el risc, o l'espectacle; però és evident que'l públic s'hi deixa caure, tot dient: avui serem ben comptats els assistents. El motiu principal que porta la gent al Circ, deu ésser, per damunt dels enumerats, la seguretat que un té que no serà asperonada la seva sensibilitat amb tristesses i misèries animiques; en el Circ l'espectador no és mes que això, espectador; una mica d'interès davant un treball arruixat, i tornem a l'alegria bon-janesca del clown i del pallaso, i a les plantofades que peten sonores en les galtes... del davant o del darrera, o del que no hi té cap culpa.

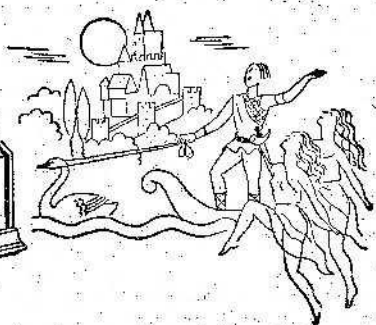
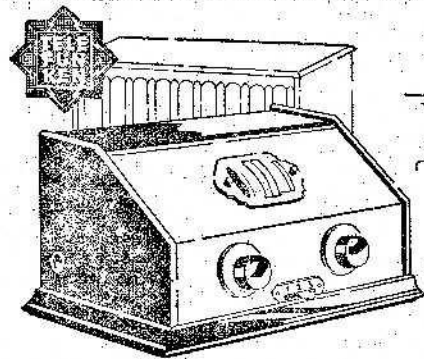
I s'ompli el Tivoli, aquella nit, de gent que esperava passar-la distretament, sense haver d'interessar-se en truculències dramàtiques, ni adoptar serioses actituds de bon oient. No va equivocar-se. La colla que dona la volta al món (sense donar-se'n compte), a les ordes dels Germans Albano, varen saber proporcionar-li una vetllada de plàcida contemplació barrejada amb fresques riallades. Tots els números que composaven el programa varen ésser molt aplaudits, i alguns d'ells ovacionats. Tots plegats formen un conjunt molt acceptable, que no defraudà pas la confiança que el públic els hi havia concedit amb antelació, esperant per les bones referències procedentes de Vilafranca, on varen haver de perllongar l'actuació per a satisfer els desitjos del públic.

Aquí, l'endemà, dijous, donaren també dues funcions; la de la tarda dedicada als infants, en la qual foren els «asos» els pallasos, ressonant hi sonores les riallades de la gent menuda, que hi era en bon nombre.

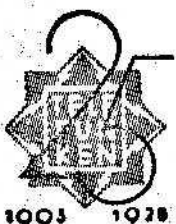
S'emportén i deixen una bona recordança del seu pas per la nostra vila, aquests simpàtics artistes.

REFRAN

Clinica Dental
MARTORELL
Odontòleg-Puericultor
Doctor Robert, 13 VENDRELL
Consulta tots els dies



La ópera
en su
propia
casa



Los receptores de Radio TELEFUNKEN añaden al hogar un nuevo encanto. Sin salir de casa, puede Vd. asistir a las funciones de los principales teatros europeos; vivir la vida cosmopolita de las grandes ciudades. Vivir al día, en el rincón más apartado del mundo, sin ningún gasto. Simplemente enchufar a la corriente de alumbrado y escuchar.

TELEFUNKEN - RADIO

AEG Ibérica de Electricidad S. A., BARCELONA-Rda. Universidad, 22

Banc Comercial de Barcelona

Capital: 25.000.000 de pessetes totalment desemborsat
Casa Central a BARCELONA, Passeig de Gracia, 3 i 5

AGENCIA AL VENDRELL

Doctor Robert, 1 i 3 — Teléfon, número 24
Apartat Correus, 1

Banca - Borsa - Canvis - Valors - Cupons - Girs

Negociem tots els cupons aixís que queda oberta llur negociació

Compra-venta de tota classe de valors de contractació corrent. Comptem amb un stock de títols dels Dentes de l'Estat i dels principals valors industrials per a liquidar al moment qualsevol operació de venda —Negociem tota classe de títols amortitzats — Admetem dipòsits en custodia (amb numeració en el resguard) Obrem crèdits amb garantia personal.

Nostre secció de comptes d'estalvi s'emmotlla a tots els fins de l'estalvi personal i col·lectiu i abonem el màxim d'interès que autoritzen les disposicions vigents, ço és:

Imposicions a vista amb 8 dies pre-avis 3 per 100 anyal
id. a 6 mesos plaç 4 per 100 anyal
id. a un any plaç 4 50 per 100 anyal

Cambra cuirada amb compartiments de lloguer

La nostra tarifa mòdica posa a l'abast de tothom aquest servei

SUCURSAIS I AGENCIES:

TARRAGONA, AMPOSTA, MORA D'EBRE, OLOT, RIPOLL, SEU D'URGELL, TORTOSA, VALLS, VENDRELL, ARBÓS, GANDESA, MONTBLANC, MORELL, SANTA COLOMA DE QUERALT, TORREDEMBARRA I VILASECA

BANCS AL·LIATS:

BANC DE PRÉSTECES I DESCOMPTES

SUCURSAIS: CASA CENTRAL: BARCELONA
GIRONA, LLEIDA, PALMA DE MALLORCA, GRANOLLERS, IGUALADA, MANRESA, VIC, BADALONA, FIGUERES, INCA, MANACOR, PORT-BOU, SANT FELIU DE GUÍXOLS, SANTA COLOMA DE FARNÉS I TÀRRAGA

BANCO INTERNACIONAL DE INDUSTRIA Y COMERCIO

CASA CENTRAL: MADRID
SUCURSAIS: ALBACETE, ALACANT, CÁDIZ, CARTAGENA, HUELVA, MÁLAGA, MELILLA, MURCIA, SEVILLA, AGUILAS, AYAMONTE, CARAVACA, CIEZA, ELICHE, HELLIN, ISLA CRISTINA, LORCA, OIHUELA, PORT DE SANTAMARIA, S. FERNANDO, SANLÚCAR DE BARRAMEDA, TOTANA I YEGUA

BORDILLOS PER ACERES

PROPIETARIS: Es avui obligació ineludible la construcció de les aceres

PREU DE GANGA:

BORDILLO a 3'75 pessetes metre

¡ APROFITEU LA OCASIÓ!

MANUEL PRATS, Major, 42. - Vendrell

CONFECCIÓ ACURADA DE MARMOLISTERIA
I PEDRES GRAVADES PER A NINXOLS DE CEMENTIRI

ESPORTIVES

Fútbol

El torneig "Copa Casa Llanas"

U. S. Vilafranca, 2 — F. C. Vendrell, 0

A mesura que va complint-se'l calendari confeccionat per dur a terme les lluites d'aquest torneig, van desfiant pel nostre camp els diversos equips que hi prenen part. Diumenge passat correspongué a la visita de la U. S. Vilafranca, campió del seu grup i un dels més probables vencedors en aquest torneig.

La visita d'aquest equip vilafranquí era esperat amb expectació pels aïmants del futbol, i va palesar-se aixís amb l'assistència al camp d'una numerosa concurrència que esperava sortir ben satisfeta de l'encontre. Mes no fou pas aixís, ja que ni locals ni visitants donaren el rendiment esperat.

Amb tot, l'encontre fou jugat de veritable campionat, no traspasant el joc els límits de l'intolerable, emprant els visitants un millor joc que no els locals, motivant el seu triomf, no obstant i que'l marcador no va donar senyal d'actuació fins a la segona part en la que foren marcats els dos tantos, un als quinze minuts de comensat el joc del segon temps, per mitjà de Cascó d'un tret imparable, i poc després afiançà el resultat Roca amb un nou tanto, remat d'un fort atac dels visitants.

Comandà l'encontre l'àrbit provincial senyor Hill, afilerant-se'ls equips de la següent forma:

U. S. Vilafranca: Inglés, Torres, Rodríguez, Macià, Casanovas, Feliu, Pallarés, Roca, Soriano, Giral, Cascó.

F. C. Vendrell: Guinovart R., Barnadas, Nin, Serra, Borrás, Nin E., Guinovart F., Nin F., Vallés, Carvi, Cubota.

Altres resultats del torneig:

Reus Deportiu, 4 — C. D. Sitges, 0
Gimnàstic, 1 — Tarragona, 1
Lleida F. C. 3 — Catalunya Nova, 0

Dema li correspon jugar:

C. D. Sitges — Gimnàstic
Tarragona — Reus Deportiu
Catalunya Nova — U. S. Vilafranca
F. C. Vendrell — Lleida F. C.

Classificació torneig Copa Llanas

	J	G	E	P	Pts	Go	Con
Gimnàstic Tarragona	2	1	1	0	9	1	3
Lleida F. C.	2	2	0	0	7	2	4
U. S. Vilafranca	2	2	0	0	5	2	4
F. C. Tarragona	2	0	1	1	3	4	1
F. C. Vendrell	2	0	0	2	1	4	0
Sitges	2	0	0	2	2	6	0
Catalunya Nova de Reus	2	0	0	2	0	11	0
Reus Deportiu	2	2	0	0	6	1	4

Calafell

Juventut Bisbalenca, 3 — Unió Calefellenca, 1
Reserva Vendrell, 0 — F. C. Bellvey, 2

Torneig Comarcal

Segurament demà quedarà enllestit el Calendari per que es regirà aquest torneig. Abans del seu senyalament serà degudament classificada la corresponent Comissió depuradora de la qual en formarà part un element de cada un dels Clubs que hi prenguin part.

PERE BONSONS

Banc de Biscaia

Casa Central, Gran Via, 1.-BILBAO

Capital: 50.000.000 de pessetes, totalment desemborsat
Reserves: 32.756.771 pesaetes

Sucursal al Vendrell

Capitals confiats al Banc en 31 de Juliol prop-passat

En compte corrent a la vista i impositons.	Ptes. 204.675.486'34
En compte corrent especial i Caixa d'Estalvis.	96.030.859.40
En impositons a plaç	74.916.543'41

Import dels valors propietat del Banc

Pessetes 292.277.358'60

Negociem els cupons venciment 1.º d'Abril

CAIXA D'ESTALVIS

COMPTES CORRENTS: A la vista 2'50 %

Serie A. 3'50 % anual - Serie B. 3'75 % anual

IMPOSICIONS:

De 8 a 89 dies.	3 % anual
De tres mesos a 179 dies	3'50 %
De sis » » 364 »	4 %
De un any en endavant	4'25 %

La Biblioteca Popular

El resultat estadístic del mes de Març a la Biblioteca, és com segueix:

Llegidors que han concorregut a la Biblioteca: 769; 184 homes, 211 dones, 374 nens.

Llibres llegits: 938 en total: 139, de caràcter general; 123 de Literatura; 39, de Història i Geografia; 3 de Ciències aplicades; 9, de Belles Arts; 4, de Ciències socials i Dret; 2, de Ciències puras; 5, de Filosofia; 1, de Religió; 1, de Filologia: 632, de la secció infantil.

Total de llegidors de revistes i periòdics: 187. Número de senyores 110.

Llegidors a domicili: 454; 98 homes 251 dones i 105 nens.

Llibres prestats: 510; 315, de Literatura; 33, de Ciències aplicades; 49 de Història i Geografia; 9 de Belles Arts; 7, de Filosofia; 7, de Religió; 6, de cada una de les seccions Dret i Ciències socials, Filologia i Ciències puras; 68 de la infantil.

Nous llegidors inscrits al sevei de pres-tec: 4.

Llibres rebuts recentment en la Biblioteca:

—Josep Carner.—El Giravolt de Maig. (Col·lecció de Teatre).

—Juan de Timoneda.—El Petruñuelo.

—Francisco Manuel de Melo.—Historia de los movimientos, separación y guerra de Cataluña.

—Guillem de Castro.—Las Mocedades del Cid. (Las cien mejores obras de la Literatura Española Vols. 51 a 54).

—José M.ª Albiñana Sanz.—Aventuras tropicales.

—Manuel Sancho.—El fantasma del bosque.

» » Sainete en un acto para niñas.

» » La mania literaria Comedia en dos actos. (Galeria moral de obras escénicas).

—F. W. Up. de Graff.—Cazadores de cabezas del Amazonas. Siete años de exploración y aventuras... Traducción del inglés por Julia Hector de Zaballa.

—Mayne Reid.—Novelas.

—Geografía Universal. Descripción moderna del Mundo. Núm. 11

—Pau Vila.—Resum de Geografia de Catalunya II. Aspecte humà. El Litoral. (Col·lecció Popular Barcino Núm. 47).

—Gonçal de Reparaz.—La Plana de Vic. Capítols I i II per Mn. J. R. Bataller.

—Luis de Orteyza.—Al Senegal en avión. Reportaje aéreo, ilustrado con fotografías de «Alfonsito».

—Carmela Aulate.—Maria Estuardo. (Pá-ginas brillantes de la Historia).

—José Baeza.—Luis de Beethoven.

» » Francisco de Goya.

» » Benjamin Franklin.

MATERIALS I ARTICLES DE TOTES CLASSES PER A CONSTRUCCIONS



Agent oficial pel Vendrell i partit judicial:

Llorenç Bové

Plaça del Teatre, 6 - VENDRELL

- José D. Benavides.—Ricardo Wagner.
—Enrique Díaz Reig.—Simón Bolívar. (Los grandes hechos de los grande hombres).
—Manuel de Montoliu.—Vida de Pizarro. (Vidas de grandes hombres).
—Juan Gutierrez Gili.—La Campana de Huesca... (Colección Araluce).
Noves subscripcions:
—Lecturas
—La Paarula Cristiana

LLIBRES REBUTS

«LA MONJA» de Diderot. Traducció i pròleg de Lluís Capdevila.—«Col·lecció d'Obres Selectes».

Heu-vos ací una valiosa aportació a la literatura catalana: la de Diderot, que ens dona la ja popular «Col·lecció d'Obres Selectes». Creiem que és la primera vegada que es tradueix Diderot al Català. Diderot és un dels temperaments més personals, més originals del segle XVIII francès, i el creador de l'Enciclopèdia.

La seva obra és copiosíssima: d'una importància màxima. Conreuà tots els gèneres: la crítica d'art i la dramàtica, la novel·la, la filosofia, el teatre, l'estudi científic, etc. Naturalment hom ha traduït l'obra més popular de Diderot: *La religieuse*, o sigui *La Monja*. A aquesta obra en seguiran d'altres car és precis donar a conèixer l'obra de Diderot al nostre poble. *La Monja* és una novel·la magnífica, escrita amb un estil humaníssim. Té tota la força d'un pamflet i tot l'interès d'un fulletí.

No cal que parlem de la traducció: la signa Lluís Capdevila, escriptor que s'ha especialitzat en estudiar el segle XVIII francès, quals estudis revolucionaris tenen la valor del document viu.

Lluís Capdevila ha traduït la novel·la amb gran respecte, procurant no desvirtuar gens l'estil planer i senzillíssim—la difícil senzillesa—de Diderot. A la traducció hi ha afegit un pròleg digníssim, ple de noblesa i d'erudició, en el qual s'estudia la personalitat de l'autor de *La Monja* i es la història d'aquesta novel·la amb discreció i coneixements amb que Lluís Capdevila sap fer-ho, sobretot si es tracta de fets o figures que

han tingut, de prop o de lluny, influència en la Revolució Francesa.

L'obra ha estat curiosament editada per la Llibreria d'Antoni Lopez, Rambla del Centre, 20, Barcelona.

BIBLIOTECA «A TOT VENT»

El *Lliri de la Vall* d'Honoré de Balzac

Fins avui les lletres catalanes no comptaven amb la incorporació de cap de les grans novel·les de Balzac. Algun relat escadusser, algunes de les narracions breus del gegant de la novel·la francesa, traduïts sense gaire cura de selecció i publicats en forma no pas del llibre com cal sinó del fulletó vulgar, eren les úniques obres—i encare de les menors de l'autor—que el nostre públic podia llegir en la llengua catalana.

Un gran tresor, doncs, de la novel·la francesa, que ningú no s'havia interessat en mostrar, romaní intacte pels escriptors i editors catalans. Era una raresa, una anomalia inexplicable situem en compte els escriptors de tercer i quart ordre que hom ha traduït, aquesta negligència per l'obra d'un dels novel·listes més llegits del món i que tots els idiomes s'han volgut fer seva, cobejosa d'assimilar-se la lliçó d'humanitat i d'universalitat que ella comporta. Balzac, gran entre els grans, un dels quatre o cinc genis de la novel·la universal, ha estat l'autor preferit de generacions diverses, ha nodrit d'especulacions la intel·ligència de l'home i d'emoció al cor de la dona. Ell, mestre de vida, revelador d'experiències, explorador dels cors, avui com ahir parla a la sensibilitat i a l'enteniment de tothom. Algú ha dit que es el Shakespeare de la novel·la; Wagner li deia fent un joc de paraules: «Homer de Balzac».

Gràcies a la Biblioteca «A tot vent» podem llegir en català, bellament traduïda per Alfons Maseras, una de les obres més apassionadores de Balzac, «El Lliri de la Vall», novel·la d'amor que segons crítics i biògrafs és gairebé una confessió. El propi Balzac estava enamorat d'aquesta novel·la, de la qual veiem que escriu en la dedicatòria que imprimeix en el primer full que «és una de les pedres més treballades d'un edi-

fici literari lentament i laboriosament construït». I dintre el text de la novel·la trobem que parla de les seves intencions respecte a la mateixa amb aquestes paraules ambicioses: «Veritable apoteosi domèstica, tan gran als ulls del savi com son les tragèdies als ulls de la multitud, la narració de la qual us interessarà tant per la part que jo hi he pres com per la seva similitud amb un gran nombre de vides femenines».

El «Lliri de la Vall» és una història d'amor i sacrifici, els curiosos de bibliografia saben que quan Balzac s'havia fet célebre pintant l'avarícia en Eugènia Grandet, quan tenia plena l'imaginació per una gran obra on pintaria l'amor paternal fins al sacrifici «Pare Goriot», ajornà la composició d'aquesta gran novel·la per escriure'n una de menys ombrívola, on les passions no endurissin els cors, on els sentiments d'amor fossin expressats amb tota sa grandesa. Seria una història dominada per la puresa i la frescor de la fló que havia escollit com a símbol de la heroïna d'«El Lliri de la Vall». Seria l'història d'un gran amor. De qui? d'ell mateix. Per quina dona? la incògnita no està aclarida. Durant molt de temps hom a cregut que la protagonista del «Lliri» era Laura de Berny, l'estimada més fidel de Balzac. Avui en un llibre recent hom nega aquesta aserció, la protagonista de la novel·la és una altra dona. I ja tenim noves discussions entorn d'una obra que sempre n'ha suscitat de molt vives.

Es igual, «El Lliri de la Vall» figurarà sempre com un oasi dintre de la obra total de Balzac, una obra de terrible observació, on desfila tota la societat amb tots els seus interessos i els seus vicis. El «Lliri» fou una calma pel seu autor i ho és per al lector que després d'una obra d'angoixa i de dolor necessita el contacte amb nobles sentiments humans. No us fieu però de les calmes de Balzac. Són calmes dintre l'abim dels cors i de la passió, tals com aquest «Lliri de la Vall» que ens ha ofert la Biblioteca «A tot vent» amb la curiosa i bonica presentació que ens té acostumats.

Gràcies per la bella oferta i fem vots perquè la mateixa biblioteca ens doni aviat les altres grans novel·les de l'autor d'«Eugènia Grandet», de «Cosina Bette», «Pare Goriot» i tantes obres mestres.

Creotal

El més poderós desinfectant per locals

Autoritzat per la Direcció General d'Agricultura, Higiene i Sanitat Pequaria

Preventiu contra les enfermetats del bestiar i avirám

De verdader èxit per a combatre la Pugó i altres enfermetats dels arbres

EL DESINFECTANT MES BARATO PELS SEUS BONS RESULTATS

DESCOMpte EN ELS PREUS PER A REVENEDORS

DEPOSITARI PEL VENDRELL I COMARCA:

J. VILANOVA Carrer de Pau Casals, 13- VENDRELL

CIMENTS

MOSAICS

URALITA

Venda de tota mena de materials per a la construcció

J. JULIVERT

Fàbrica de Mosaics - Doctor Robert, 12

Café Restaurant «El Nuevo Liceo»

de LLORENÇ BONASTRE

RAMBLA PLA DE LA BOQUERIA, 4 I 6.

TELEFON 15812

Davant la estació del Metro

SERVEI PERMANENT

HABITACIONS MODERNES

Individuals des de 4 pessetes

Per a matrimoni, des de 6 pessetes

Aigua corrent calenta i freda i Quarto de bany

Débiles tomad el acreditado Elíxir Callol que da Vida y Juventud

rápido
científico
agradable

La reparació de l'òrgue parroquial

La llista de donatius recaptats durant aquesta setmana és com segueix:

Suma anterior	6.745 Ptes.
D.ª Francisca Vidal i germanes	15 »
D. Josep Figueras Batlle	50 »
D. Josep Serra Mañé	50 »
D. Enric Gomis Romeu	15 »
D. Josep Gomis Romeu	10 »
Una vendrellenca	10 »
D. Francisco Fernandez Zorrilla	25 »
D. Miquel Castellvi	25 »
D. Francisco Badia	5 »
D. Joaquim Palau	25 »

Sumen 6.975 Ptes.

INFORMATIVES

NOVES

Amb tot i trobar-nos a plena Primavera, el temps a les nits es molt fresquívol, si bé no arriba a fredors temibles per la agricultura.

FIGURINS

TEMPORADA D'ISTIU - Lo més nou - Lo més chic

POSTALS Sorprenents novetats

CASA JORNET

CORRESPONSALDE PERIÒDICS, REVISTES I NOVELLES

La nit d'avui és la senyalada per a implantar l'hora oficial, aquesta innovació que res de profit porta als pobles agrícola, ja que la gent del camp fa llur treball d'acord amb la durada de la llum solar i no aten, ni pot atendre, aquestes disposicions que si bé tindran per alguns determinades conveniències, no poden fer que'l Sol avensi la sortida ni retardi la seva posta.

Cal doncs que avui quan vos en aneu a dormir avenceu una hora el vostre rellotge i la porteu aixís marcada fins el 6 d'Octubre vinent.

AUTO DE LLOGUER

MARCA "VIPPET"

Capaç per a transportar 5 passatgers

PREUS ECONÒMICS

Endrepein: Simó Reusens, Major, 25 VENDRELL

Els serveis de la Biblioteca Popular d'aquesta vila han quedat modificats amb la implantació de l'horari d'istiu, d'acord amb el qual les hores de lectura a la mateixa son al matí de 11 a 1 i a la tarda de dos quarts de sis a dos quarts de nou.

Traspessos de la Contribució

Assegurances de col·lites contra la pedregada

AGENCIA PLANA, Major, 10-VENDRELL

Des de demà el tren que surt del Baixador del Passeig de Gràcia a les 9 de la nit i que sols arriba fins a Martorell allarga el seu recorregut fins a Vilafranca, de manera que mentre els vendrellencs hem de sortir a les 5'55 i no tenim ja cap més tren, els vilafranquins encara en tindran dos més, el d'un quart de vuit i aquest de les nou, que arribarà a Vilafranca a un quart d'onze.

Felicitem els nostres conveïns per les atencions que'ls te la Companyia, tot i sentint no poguer-ho fer nosaltres a questa per l'abandó que demostra amb els que tenim la desgràcia de viure entre Vilafranca i Sant Vicens.

Creiem és hora de pregar, una vegada més, a la Companyia del ferro carril que'ns concedeixi al menys el bitllet reduït sobre la estació de Sant Vicens, cosa que'ns facilita el millor dels serveis a que pot aspirar el Vendrell.

Plàcid Escoda, Hauner

es complau assabentant a la seva clientela i al públic en general, haver traslladat el seu establiment al

Carrer de Prat de la Riba, 1

Ha sigut senyalat el dijous vinent dia 25 per a la celebració de la primera Comunió als nens i nenes que vulguin celebrar-la a la església Parroquial d'aquesta vila, a quin efecte han estat organitzades les funcions religioses de consuetud.

A l'endemà divendres, dia 26, la celebraran també les alumnes del Col·legi de les Mares Escolapias en la seva pròpia Església.

Desitgem a les nombroses famílies que aquells dies gaudiran de tan bonica festa tota mena de felicitats i benaurances.

Antigament el cuinar amb gas era un luxe. Avui, degut al perfeccionament dels fogons i cuines, esdevé una apremiant necessitat.

No hi ha res més pràctic ni més econòmic que utilitzar el gas per a l'ús domèstic.

A aquelles cases que tinguin instal·lació de canyerries de gas i no la utilitzin, la Fàbrica d'aquesta vila, gratis i sense cap compromís els hi posarà un fogó per a que puguin provar de nou la utilitat de cuinar amb gas.

La societat comercial d'aquesta plaça «Catalana Vinícola, S. A.» ha determinat obrir a la Plaça Pi Margall i al mateix local que antigament ocupava la Casa Xocolatè, una ben proveïda botiga per a vendre al detall els seus nombrosos productes de llicoreria, aixís com vins generosos, alcoholis i demés genres del ram.

La inauguració d'aquest nou establiment serà feta el dissabte vinent dia 27.

Per aquesta temporada acaba de rebre de París una col·lecció de models de sombreros molt originals la acreditada

MAISON GERMAINE

6-PORTAFERRISSA-6

que li aconsellem visiti al primer viatge que fassi a Barcelona.

S'han vist molt concorreguts els exercicis espirituals que per a senyores i nenes s'han vingut celebrant cada dia matí i vespre, a la església parroquial, i quines conferències ha dit molt acertadament el M. R. Pare Josep de Sant Joan de la Creu, Carmelita, qui en els nombrosos i variats temes que a analitzat ben admirablement ha demostrat esser un orador de fonda preparació cultural. Aquests exercicis finirán demà diumenge a la tarda amb una solemne funció religiosa.

J. PASCÓ OCULISTA

Graduació de la vista :: Sol·lecció de lentes

VENDRELL: Doctor Robert, 10

Diumenges, de 9 a 12

VILAFRANCA: Rambla de Ntra. Sra., 37, 1.er

Dissabtes, de 8 a 12

El volgut confrare «Excursionisme» obre el seu III Concurs per a premiar una col·lecció de quatre dibuixos apropiats per a postal i de temes excursionistes en les seves diverses modalitats, a fi de destinar-los a la propaganda de l'excursionisme. Els dibuixos han d'esser fets amb tinta xina i sense colors, concedint-se un premi de 125 pessetes a la millor col·lecció. Els treballs que's rebiran seran exposats públicament i el plaç d'admissió finirà el dia 31 de Maig vinent. Cal adreçar els treballs a Josep M.ª Royo, Corts, 353, Barcelona.

Josep Macián i Perez

ADVOCAT

Despatx tots els diumenges de 9 a 11 al H. del Centre

Jaume Ramón, 14 VENDRELL

Tívoli Vendrellenc.— Avui, nit, i demà, tarda i nit: Estreno de la magnífica producció espanyola «La última cita», de sumptuosa presentació, amb bellíssimes escenes en colors; completant el programa la sempre interessant «Revista Gaumont» i la cinta còmica «Cuidado con las joyas».

Dilluns, tarda: Gran Sessió Vermout,

amb l'estreno de la gran pel·lícula francesa «Oro de maldición», completant el programa una «Revista» i una «Còmica», en dugues parts. Preus populars. Orquestrina Ivern.

CORRESPONSALIA DEL

BANCO DE ESPAÑA

JOSE ALEU-PI, Pi i Margall, 15, 1º

VENDRELL

SECCIO OFICIAL

REGISTRE CIVIL

Naixements: Una nena filla de Martí Vives Segura i de Assumpció Alemany Ventosa.

Defuncions: Maria Solé Escofet, de 86 anys, Plaça de Pi i Margall 13.

Matrimonis: Cap.

IMPRENTA RAMON, P. 4 MARÇ-VENDRELL

CAMALIC

Josep Massagué s'ofereix al públic per a fer tota mena de treballs, com son transports de bultos de la Estació, trasllat de mobles, etc. Per encàrrecs dirigir-se al Bar del Pi.

Establiment de Barberia i Espardenyeria

S'arrenda en aventajoses condicions. Per informes dirigir-se a la impremta d'aquest periòdic.

RADIO Aparell 3 làmpares, altaveu, de molta potencialitat. Barcelona i extranger. Venc i instal·lo molt barato. Pot sentir-se tots els dies. Sant Magí, 40

Es ven una pessa de terra de sis jornals del país, composta de vinya comp i oliveres en la partida «Pallissa Cremada»; raó en aquesta Imp.

ES VEN UNA CASA

al carrer de Colón d'aquesta vila, i de la que donaràn informes a la impremta d'aquesta setmanari.

Parelles de coloms i ànecs petits Qui en vulgui comprar pot dirigir-se al Tuis.

Es venen dugues cases

situades al carrer de la Pau, compostes de baixos, amb corral, entressol i pis, apropiades per a pagès. Es vendran juntes o per separat. Informarà aquesta impremta.

COLOMBO Cafés torrats

— de — Agustí Escofet

La casa «COLOMBO» notifica a sa clientela i al públic en general que trasllada el seu establiment al CARRER DEL DR. ROBERT (CARRETERA), NUMERO 8, on continuarà venent els seus acreditats Cafés torrats i Llet pura de vaca de la masia Camallarc.

Carrer Dr. Robert, 8 - VENDRELL

Rafel Fusté

Pèrit Agrònom

Compra-venta, peritatge i recana de finques

AIXECAMENTS DE PLANOLS NOTICIES I CONSULTES

Carrer de Mar, 18 VENDRELL



VERGE DEL AMOR HERMÓS

¿Teniu alguna imatge per arreglar? ¿Voleu veure comensar i acabar una imatge a mida del vostre gust i preu?

No cal anar a fora tot ho trobareu al taller de Escultura de JOAN BORRULL Altars, Oratoris, Capelles i tot el pertorment a l'art religiós.

Santa Anna, 14 - Vendrell

Representants

Desitjo, amb preferència, que siguin fabricants de begudes carbòniques, ben relacionats, per a nomenar-los depositaris, en Vendrell, Montblanch, Sta. Coloma de Queralt, Falset, Mora d'Ebre, Gandesa, Amposta i Uldecona, d'una important fàbrica de Cervesa Espanyola. Dirigir-se amb referències i garanties al número 68, Rambla Estudis, 6, Anuncis, Barcelona.

Casa Werner

Ronda Universitat, 31.-Barcelona

GRAMOLES

de tots preus i de les més acreditades marques

DISCS en totes les seves produccions

Pianos i auto-pianos d'alta qualitat

Música i accessoris per la mateixa

Agent de vendes al Vendrell:

Josep Ramon, Passeig 4 de Març, 6

qui suministrarà a V. quant necessiti

Catalecs i audicions de discs per gramola a disposició dels clients

USANDO Firestone

obtendrá la máxima seguridad, comodidad y economía